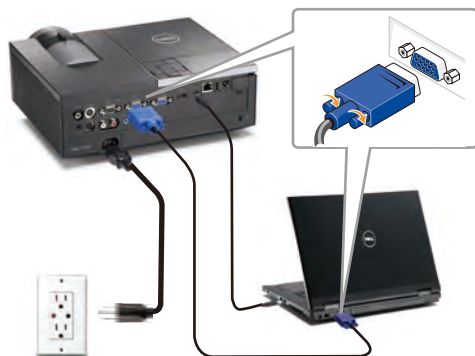


1 | Connect the power cable and the appropriate signal cables



Connecter le câble d'alimentation et les câbles de signal appropriés
 Das Stromkabel und die passenden Signalkabel anschließen
 Collegare il cavo elettrico e i cavi segnale appropriati
 Conecte el cable de alimentación y los cables de señal apropiados

NOTE:

Connect the Mini USB cable (not included) to use the Page Up and Page Down options on your remote control.

REMARQUE:

Connectez le câble Mini USB (non fourni) pour utiliser les options Page Haut et Page Bas sur votre télécommande.

HINWEIS:

Schließen Sie das Mini USB-Kabel (nicht mitgeliefert) an, um die Optionen "Page Up" (Bild auf) und "Page Down" (Bild ab) auf der Fernbedienung zu benutzen.

NOTA:

Collegare il cavo Mini USB (non in dotazione) per usare le opzioni Pagina su e Pagina giù sul telecomando.

NOTA:

Conecte el cable Mini USB (no incluido) para usar las opciones de Retroceder Página y Avanzar Página en su mando a distancia.

2 | Assemble the wireless dongle (Optional)



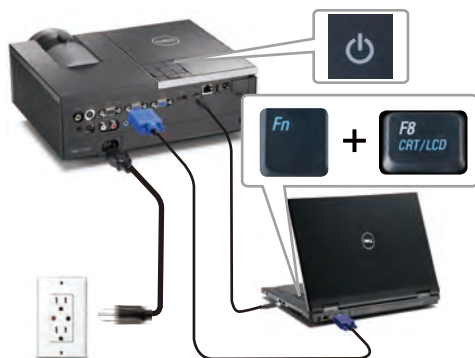
Installez le dongle sans fil (optionnel)
 Drahtlos-Dongle anbringen (optional)
 Montare il dongle wireless (optional)
 Acople la llave inalámbrica (opcional)

3 | Insert the batteries into the remote control



Insérez les piles dans la télécommande.
 Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein.
 Inserire le batterie nel telecomando.
 Inserte las baterías en el control remoto.

4 | Press the power button



Appuyer sur le bouton Marche/Arrêt.
 Drücken Sie den Stromschalter.
 Premere il pulsante di alimentazione
 Pulse el botón de encendido

NOTE:

If nothing appears on the screen, press <Fn> <F8> or <Fn> <F1> for video redirection (Dell laptops only). It may take several seconds for the image to appear.

REMARQUE:

Si rien n'apparaît sur l'écran, appuyez sur <Fn> <F8> ou <Fn> <F1> pour la redirection vidéo (pour les ordinateurs portables Dell uniquement). Il peut falloir quelques secondes pour que l'image apparaisse.

HINWEIS:

Wenn nichts auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie bitte die Tasten <Fn> <F8> oder <Fn> <F1> für die Videoumleitung (nur bei Dell-Laptops). Es kann einige Sekunden dauern, bis das Bild erscheint.

NOTA:

Se sullo schermo non appare nulla, premere <Fn> <F8> o <Fn> <F1> per il reindirizzamento video (solo per laptop Dell).

Potrebbero volerci diversi secondi prima che appaia l'immagine.

NOTA:

Si nada aparece en la pantalla, pulse <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirección de vídeo (Sólo portátiles de Dell).

Puede que la señal tarde unos segundos en aparecer.

5 | Adjust the image size and focus



Régler la taille de l'image et la mise au point
 Die Bildgröße und den Fokus einstellen
 Regolare la dimensione dell'immagine e la messa a fuoco
 Ajuste el tamaño de la imagen y el enfoque

Press **Auto Adjust** to re-sync your computer to the projector for proper image if necessary.

Appuyez sur **Auto Adjust (Réglage auto)** pour re-sync votre ordinateur au projecteur pour une meilleure image si besoin.

Synchronisieren Sie Ihren Computer zur Optimierung der Bildqualität – falls notwendig – erneut mit dem Projektor, indem Sie auf **Auto Adjust (Autom. Einrichten)** drücken.

Se necessario, premere **Auto Adjust (Regolazione automatica)** per sincronizzare di nuovo il computer col proiettore ed ottenere immagini appropriate.

Pulse **Auto Adjust (Ajuste automático)** para volver a sincronizar su equipo con el proyector si es necesario y ver correctamente la imagen.

For more information about your projector, see your *User's Guide*.

Pour obtenir plus d'informations concernant votre projecteur, consultez votre *Guide Utilisateur*.

Weitere Informationen zu dem Projektor finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

Per ulteriori informazioni sul proiettore, vedere la *Guida utente*. Para más información sobre su proyector, consulte su *Guía de Usuario*.



Dell™ 4320 Projector Quick Setup Guide

Schnelleinstellungsanleitung
Guida rapida di installazione
Guía de Configuración

CAUTION: Before you setup and operate your Dell projector, follow the safety information that shipped with your projector.

MISE EN GARDE : Avant de régler et d'utiliser votre projecteur Dell, observez les informations de sécurité fournies avec votre projecteur.

ACHTUNG: Bevor Sie den Projektor beiegelegen Sicherheitshinweise, lesen Sie bitte aufmerksam die dem Projektor beigelegten Sicherheitshinweise.

AVVERTENZA: Prima di configurare e usare il proiettore Dell, seguire le informazioni sulla sicurezza in dotazione con il proiettore.

PRECAUCIÓN: Antes de configurar y operar su proyector Dell, consulte la información de seguridad que fue enviado con su proyector.

Information in this document is subject to change without notice.

© 2011 Dell Inc. All rights reserved.

Reproduction of these materials in any manner whatsoever without the written permission of Dell Inc. is strictly forbidden.

Dell and the DELL logo are trademarks of Dell Inc.

Dell disclaims any proprietary interest in the marks and names of others.

March 2011

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles de modification sans préavis.

© 2011 Dell Inc. Tous droits réservés.

La copie de ces documents, sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation écrite de Dell Inc. est strictement interdite.

Dell et le logo DELL sont des marques commerciales de Dell Inc.

Dell réfute tout autre intérêt propriétaire dans les marques et noms des autres constructeurs.

Mars 2011

Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden.

© 2011 Dell Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Reproduktionen dieser Materialien sind ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Dell Inc. strengstens untersagt.

Dell und das DELL-Logo sind Marken von Dell Inc.

Dell lehnt jegliches urheberrechtliche Interesse an Marken und Namen von Anderen ab.

Marzo 2011

Le informazioni contenute in questa pubblicazione sono soggette a modifica senza preavviso.

© 2011 Dell Inc. Tutti i diritti riservati.

È severamente vietata la riproduzione di questi materiali, con qualsiasi strumento, senza l'autorizzazione scritta di Dell Inc.

Dell e il logo DELL sono marchi di fabbrica di Dell Inc.

Dell dichiara di non avere alcun interesse proprietario nei marchi e nei nomi di altri.

Marzo 2011

La información presente en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso.

© 2011 Dell Inc. Todos los derechos reservados.

Queda terminantemente prohibida la reproducción de estos materiales de cualquier forma sin el consentimiento por escrito de Dell Inc.

Dell y el logotipo DELL son marcas comerciales de Dell Inc.

Dell renuncia a cualquier interés de propiedad sobre las marcas y nombres de otros.

Marzo de 2011

www.dell.com | support.dell.com



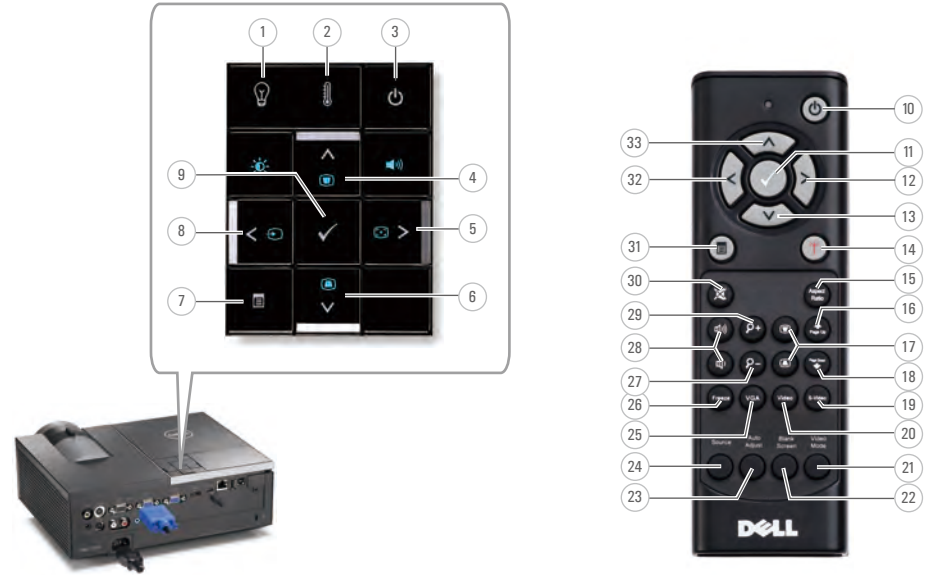
08P0VPA00



Printed in China
Imprimé en Chine
Gedruckt in China
Stampato in Cina
Impreso en China.

About Your Projector

A propos de Votre Projecteur | Über den Projektor | Informazioni sul proiettore | Acerca de su Proyector



Projector Control Panel
1. LAMP warning light
2. TEMP warning light
3. Power
4. Up / Keystone adjustment
5. Right / Auto adjust
6. Down / Keystone adjustment
7. Menu
8. Left / Source
9. Enter

Remote Control
10. Power button
11. Enter button
12. Right button
13. Down button
14. Laser
15. Aspect Ratio
16. Page Up
17. Keystone adjustment Up/ Down
18. Page Down
19. S-Video Source
20. Video Source
21. Video Mode
22. Blank Screen
23. Auto Adjust
24. Source
25. VGA Source
26. Freeze
27. Zoom -
28. Volume Up/Down
29. Zoom +
30. Mute
31. Menu
32. Left Button
33. Up button

Panneau de contrôle du projecteur
1. Témoin d'avertissement de la LAMPE
2. Témoin d'avertissement de la TEMPERATURE
3. Marche/Arrêt
4. Réglage Haut / Trapèze
5. Réglage Droite / Auto
6. Réglage Bas / Trapèze
7. Menu
8. Gauche / Source
9. Valider

Télécommande
10. Bouton Marche/Arrêt
11. Bouton Entrée
12. Bouton droit
13. Bouton Bas
14. Laser
15. Format d'affichage
16. Page précédente
17. Réglage de la déformation haut / bas
18. Page suivante
19. Source S-Video
20. Source Vidéo
21. Mode Vidéo
22. Écran vierge
23. Réglage auto
24. Source
25. Source VGA
26. Figer
27. Zoom-
28. Volume +/-
29. Zoom +
30. Muet
31. Menu
32. Bouton gauche
33. Bouton Haut

Projektorbedienenelement
1. Lampen-Warnlicht
2. Temperatur-Warnlicht
3. Strom
4. Auf / Trapezkorrektur
5. Rechts / Autom. Einstellung
6. Ab / Trapezkorrektur
7. Menü
8. Links / Quelle
9. Eingabe

Fernbedienung
10. Stromschalter
11. Eingabe
12. Rechte Taste
13. Ab-Taste
14. Laser
15. Bildseitenformat (ASPECT)
16. Seite aufwärts
17. Trapezkorrektur aufwärts / abwärts
18. Seite abwärts
19. S-Video-Quelle
20. Videomodus-Quelle
21. Videomodus
22. Leer Bildschirm
23. Autom. Anpassen
24. Quelle
25. VGA-Quelle
26. Standbild (FREEZE)
27. Zoom -
28. Volume +/-
29. Zoom +
30. Stumm
31. Menü
32. Linke-Taste
33. Auf-Taste

Pannello di controllo del proiettore
1. Spia LAMPADA
2. Spia TEMPERATURA
3. Alimentazione
4. Su / Regolazione distorsione trapezoidale
5. Destra / Regolazione automatica
6. Su / Regolazione distorsione trapezoidale
7. Menu
8. Sinistra / Sorgente
9. Invio

Telecomando
10. Tasto alimentazione
11. Conferma
12. Pulsante di destra
13. Pulsante Giù
14. Laser
15. Proporzioni
16. Regolazione distorsione su/giù
17. Pagina giù
18. Origine S-video
19. Origine S-video
21. Mod. Video
22. Schermata in bianco:
23. Reg. autom.
24. Origine
25. Origine VGA
26. Blocco
27. Zoom -
28. Volume +/-
29. Zoom +
30. Mute
31. Menu
32. Pulsante di sinistra
33. Pulsante Su

Panel de control de proyector
1. Luz de aviso de la LAMPARA
2. Luz de aviso de TEMPERATURA
3. Alimentación
4. Arriba / Ajuste de Distorsión Trapezoidal
5. Derecha / Ajuste automático Trapezoidal
6. Abajo / Ajuste de Distorsión Trapezoidal
7. Menú
8. Izquierda / Fuente
9. Intro

Mando a distancia
10. Botón de Encendido
11. Botón Aceptar
12. Botón Derecha
13. Botón Abajo
14. Láser
15. Relación de aspecto
16. Retroceder página
17. Ajuste de clave arriba/abajo
18. Avanzar página
19. Señal S-Video
20. Señal Modo Video
21. Modo Video
22. Pantalla en blanco
23. Ajuste automático
24. Fuente
25. Señal VGA
26. Pausar
27. Zoom -
28. Volume +/-
29. Zoom +
30. Silencio
31. Menú
32. Botón Izquierda
33. Botón Arriba